

Alistan transmisiones de Radio Fassbinder en la frecuencia de Radio Educación

Se trata de una serie de radioteatro que presentará por primera vez en español las obras para radio del prolífico cineasta alemán



Alistan transmisiones de Radio Fassbinder en la frecuencia de Radio Educación

Autor
Secretaría de Cultura

Fecha de publicación
06 de junio de 2017

Categoría
Comunicados

En la recta final del Año Dual Alemania-México, que culminará este 10 de junio, Radio Educación anuncia las transmisiones de *Radio Fassbinder*, producción que por primera vez presentará en español cinco obras escritas para radio por el cineasta alemán Rainer Werner Fassbinder.

Se trata de una producción de radioteatro, realizada por Radio Educación y el Instituto Goethe, en la que se podrán escuchar las obras *Nadie es bueno y nadie es malo. Un experimento sobre ciencia ficción; Toda de blanco; El consejo familiar; Preparadise sorry now* y su peculiar adaptación a *Ifigenia en Táuride* de *Johann Wolfgang von Goethe*.

Durante la escenificación en vivo del primero de estos radioteatros, *Nadie es bueno y nadie es malo*, realizada en el Instituto Goethe, Marisol Argüelles, coordinadora de Promoción Cultural Internacional de la Secretaría de Cultura, indicó que este proyecto marcará un antes y un después en la colaboración entre México y Alemania.

Destacó que la traducción, producción y montaje de esta serie permitirá al público mexicano conocer una de las facetas menos visibles de uno de los creadores más destacados de la cultura alemana del siglo XX, poseedor de un auténtico y genuino estilo de escribir y dirigir, que nos ha hecho comprender mejor a través de su obra, la Alemania de hoy.

Celebró que este sea uno de los muchos proyectos conjuntos que se han realizado a lo largo del Año Dual, que dio inicio en junio de 2016 en Alemania con una gran exposición de la cultura maya y en México con un concierto de las orquestas juveniles de ambos países, en este caso para descubrir la enorme relevancia de Fassbinder, uno de los pensadores y críticos más importantes de su tiempo.

Por su parte, Jenny Mügel, coordinadora del Año Dual Alemania-México, se dijo emocionada porque al finalizar este gran proyecto de cooperación, se pueda presentar esta serie que tomó más de un año y un gran esfuerzo de preparación y que se suma a los más de mil 300 eventos programados.

Mirna Saray, directora de Producción y Fiancación de Radio Educación, aseguró que llevar a la radio la obra de Fassbinder ha sido todo un desafío y que esta serie de radioteatros es una ocasión única que, gracias al apoyo del Instituto Goethe, se transmitirá en todo el país a través de las emisoras públicas en cada uno de los estados.

Radio Fassbinder es una producción de Sonia Riquer, quien calificó como toda una aventura la realización de esta serie a 35 años de la muerte del autor alemán que, dijo, si bien no fue un cineasta de masas, si logró tocar a mucha gente.

Señaló que la serie inicia con *Nadie es bueno y nadie es malo* porque se trata de una pieza que define mucho la idea de la vida que tenía el autor, un hombre sin prejuicios, que no le tenía miedo a exponerse, en cuya obra los opuestos siempre están presentes como el amor y el odio, la creación y la destrucción.

La serie cuenta con la traducción de Claudia Cabrera, quien comentó que fue todo un reto ya que se trata de textos complejos que abordan el fascismo y fueron hechos en una época específica de la Alemania occidental. Así que trató de trasladar esa sensación y ese bagaje histórico y político de la posguerra a la variante mexicana del español.

Finalmente, el director de escena Fernando Álvarez Rebeil también afirmó que se trata de obras muy complicadas, cuyo montaje radiofónico ha sido una experiencia muy interesante y en la cual decidió trabajar con amigos, como lo hacía Fassbinder.

La dramatización radiofónica de estas obras está a cargo de una compañía de actrices y actores profesionales creada especialmente para este proyecto, conformada por Claudette Maillé, Pablo Pérez, Mariana Villegas, Lucía Uribe y el propio Fernando Álvarez. Cuenta además con rúbricas y música incidental del maestro Felipe Pérez Santiago.

Radio Fassindler constaba de 10 programas con una duración de 30 minutos cada uno en los cuales, además de ofrecer a sus audiencias la posibilidad de escuchar por primera vez y representadas en español, las piezas escritas para radio por el prolífico cineasta, comprenderá una semblanza de la vida y obra del principal representante del Nuevo cine alemán.

Información: AGB

Documentos


Descarga el Kit de prensa (<http://www.cultura.gob.mx/noticias/descargar/c-51814-kit-de-prensa.zip>)

Multimedia

Puedes descargar el audio

(http://cultura.gob.mx/recursos/sala_prensa/audio/201706/marisol_arguelles.mp3)

Share 0

 Imprime la página completa

La legalidad, veracidad y la calidad de la información es estricta responsabilidad de la dependencia, entidad o empresa productiva del Estado que la proporcionó en virtud de sus atribuciones y/o facultades normativas.